Manual de Operación

Plancha Vibradora

VP 2050
VP 2050W



0400324es 005 0110



Fabricante

Wacker Neuson Manila Incorporated

Lot 2,Blk 1 Phase , PEZA Drive, First Cavite Industrial Estate, Brgy. Langkaan

Dasmariñas, Cavite, Philippines

Tel: +63-(0)2-580-7136 Fax: +63-(0)2-580-7122
www.wackerneuson.com

Instrucciones traducidas

Este Manual de operación corresponde a una traducción de las instrucciones originales. El idioma original de este Manual de operación es inglés estadounidense.

CALIFORNIA

Propuesta 65 Advertencia:



El escape del motor, algunos de sus elementos, y ciertos componentes del vehículo, contiene o emiten químicos que, de acuerdo al Estado de California, causan cáncer o anomalías al nacimiento u otra lesión del sistema reproductivo.

Prefacio

El presente manual proporciona información y los procedimientos para operar y realizar el mantenimiento de este modelo de Wacker Neuson en forma segura. Para su propia seguridad y protección contra lesiones, lea, comprenda y acate cuidadosamente las instrucciones de seguridad descritas en este manual.

Guarde este manual o una copia de éste con la máquina. Si pierde este manual o necesita una copia adicional, comuníquese con Wacker Neuson Corporation. Este equipo está construido considerando la seguridad del usuario; sin embargo, puede presentar riesgos si se opera o se le da servicio incorrectamente. ¡Siga cuidadosamente las instrucciones de operación! Si tiene preguntas sobre la operación o el mantenimiento de este equipo, comuníquese con Wacker Neuson Corporation.

La información contenida en este manual refiere a las máquinas fabricadas hasta el momento de la publicación. Wacker Neuson Corporation se reserva el derecho de cambiar cualquier parte de esta información sin previo aviso.

 La empresa se reserva expresamente el derecho de efectuar modificaciones técnicas (incluso sin previo aviso) con el objeto de perfeccionar sus máquinas o sus normas de seguridad.

1. Información Sobre la Seguridad

Este manual contiene notas de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, *AVISO,* y NOTA las cuales precisan ser seguidas para reducir la posibilidad de lesión personal, daño a los equipos, o servicio incorrecto.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se emplea para avisarle de peligros potenciales de lesión personal. Obedezca todos los mensajes de seguridad a continuación de este símbolo para evitar posibles daños personales o la muerte.



PELIGRO indica una situación de riesgo que, si no se evita, causará la muerte o graves daños.



ADVERTENCIA indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar la muerte o graves daños.



PRECAUCIÓN indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar daños de grado menor o moderado.

AVISO: Al usarse sin el símbolo de alerta de seguridad, ***AVISO*** indica una situación que, si no se evita, puede causar daños a la propiedad.

Nota: *Contiene información adicional importante para un procedimiento.*

1.1 Leyes referentes a supresores de chispas

Aviso: los Códigos estatales de salud y seguridad y los Códigos de recursos públicos especifican que en ciertos lugares deben utilizarse supresores de chispas en motores de combustión interna que usan combustibles de hidrocarburo. Un supresor de chispas es un dispositivo diseñado para evitar la descarga accidental de chispas o llamas del escape del motor. Los supresores de chispas están calificados y clasificados por el Servicio Forestal de los Estados Unidos para este propósito.

A fin de cumplir con las leyes locales referentes a supresores de chispas, consulte al distribuidor del motor o al Administrador de salud y seguridad local.

1.2 Seguridad en la Operación



Para la operación segura de la máquina, es necesario contar con la capacitación y experiencia adecuadas. Las máquinas operadas de manera inadecuada o por parte de personal no capacitado pueden ser peligrosas. Lea las instrucciones de operación incluidas en este manual y en el manual del motor, y familiarícese con la ubicación y el uso correcto de todos los controles. Los operarios sin experiencia deberán recibir instrucciones por parte de una persona familiarizada con la máquina, antes de que se les permita operarla.

1.2.1 NUNCA permita que una persona sin la capacitación adecuada opere este equipo. Las personas que operen este equipo deben estar familiarizadas con los riesgos y peligros asociados con él.

1.2.2 NUNCA toque el motor ni el silenciador mientras el motor está encendido ni inmediatamente después de haberlo apagado. Estas áreas alcanzan altas temperaturas y pueden provocar quemaduras.

1.2.3 NUNCA utilice accesorios ni dispositivos de sujeción que no haya recomendado Wacker Neuson. El equipo podría dañarse y el usuario podría lesionarse.

1.2.4 NUNCA opere la máquina sin el protector de la correa. La correa de transmisión y las poleas expuestas crean riesgos potencialmente peligrosos que pueden causar lesiones graves.

1.2.5 NUNCA deje la máquina en funcionamiento sin vigilancia.

1.2.6 SIEMPRE asegúrese de que el operario esté familiarizado con las precauciones de seguridad y las técnicas de operación adecuadas, antes de utilizar la máquina.

1.2.7 SIEMPRE use prendas de protección adecuadas para el lugar de trabajo cuando opere el equipo.

1.2.8 Usar un dispositivo antirruidos para proteger los oídos cuando se opera la máquina.

1.2.9 SIEMPRE cierre la válvula de combustible en motores equipados con una, cuando la máquina no esté en funcionamiento.

1.2.10 SIEMPRE almacene el equipo de manera adecuada cuando no se lo utilice. El equipo deberá almacenarse en un lugar limpio y seco que esté fuera del alcance de los niños.

1.2.11 SIEMPRE opere la máquina con todos los dispositivos de seguridad y de protección colocados y en funcionamiento. NO modifique ni anule los dispositivos de seguridad. NO opere la máquina si falta algún dispositivo de seguridad o de protección o si alguno no funciona.

1.2.12 SIEMPRE lea, entienda y siga los procedimientos en el Manual de operación, antes de intentar operar el equipo.

1.3 Seguridad para el operador del Motor



Los motores de combustión interna presentan riesgos especiales durante la operación y el abastecimiento de combustible. Lea y siga las instrucciones de advertencia en el manual del propietario del motor y las pautas de seguridad que se detallan a continuación. En caso de no seguir las advertencias y las pautas de seguridad, podrían producirse lesiones graves o la muerte.

1.3.1 NO haga funcionar la máquina en interiores ni en un área cerrada como una zanja profunda, a menos que haya una ventilación adecuada, a través de elementos tales como mangueras o extractores de aire. El gas de escape del motor contiene gas venenoso de monóxido de carbono; la exposición al monóxido de carbono puede provocar la pérdida de la conciencia y puede causar la muerte.

1.3.2 No fume cuando opere la máquina.

1.3.3 No fume cuando suministre combustible al motor.

1.3.4 NO suministre combustible a un motor caliente o en funcionamiento.

1.3.5 NO suministre combustible al motor cerca de una llama abierta.

1.3.6 NO derrame combustible al suministrar combustible al motor.

1.3.7 NO haga funcionar el motor cerca de llamas abiertas.

1.3.8 SIEMPRE llene el tanque de combustible en un área bien ventilada.

1.3.9 SIEMPRE vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible luego de suministrar combustible.

1.3.10 SIEMPRE comprueba, antes de arrancar el motor, que las tuberías y el tanque de combustible no presenten grietas o fugas. No ponga en marcha la máquina si se ha derramado gasolina.

1.4 Seguridad de Servicio



¡Los equipos con mantenimiento deficiente pueden presentar un riesgo para la seguridad! A fin de que el equipo funcione en forma segura y adecuada durante un largo período de tiempo, es necesario realizar un mantenimiento periódico y reparaciones esporádicas.

1.4.1 NO intente limpiar ni realizar el mantenimiento a la máquina mientras ésta está en funcionamiento. Las piezas giratorias pueden provocar lesiones graves.

1.4.2 NO arranque un motor ahogado con la bujía retirada en motores a gasolina. El combustible atrapado en el cilindro saldrá a chorros por el orificio de la bujía.

1.4.3 NO pruebe si hay chispa en motores a gasolina si el motor está ahogado o si hay olor a gasolina. Una chispa perdida podría encender los humos.

1.4.4 NO utilice gasolina ni otros tipos de combustibles o solventes inflamables para limpiar piezas, especialmente en áreas cerradas. Los humos de combustibles y solventes pueden provocar explosiones.

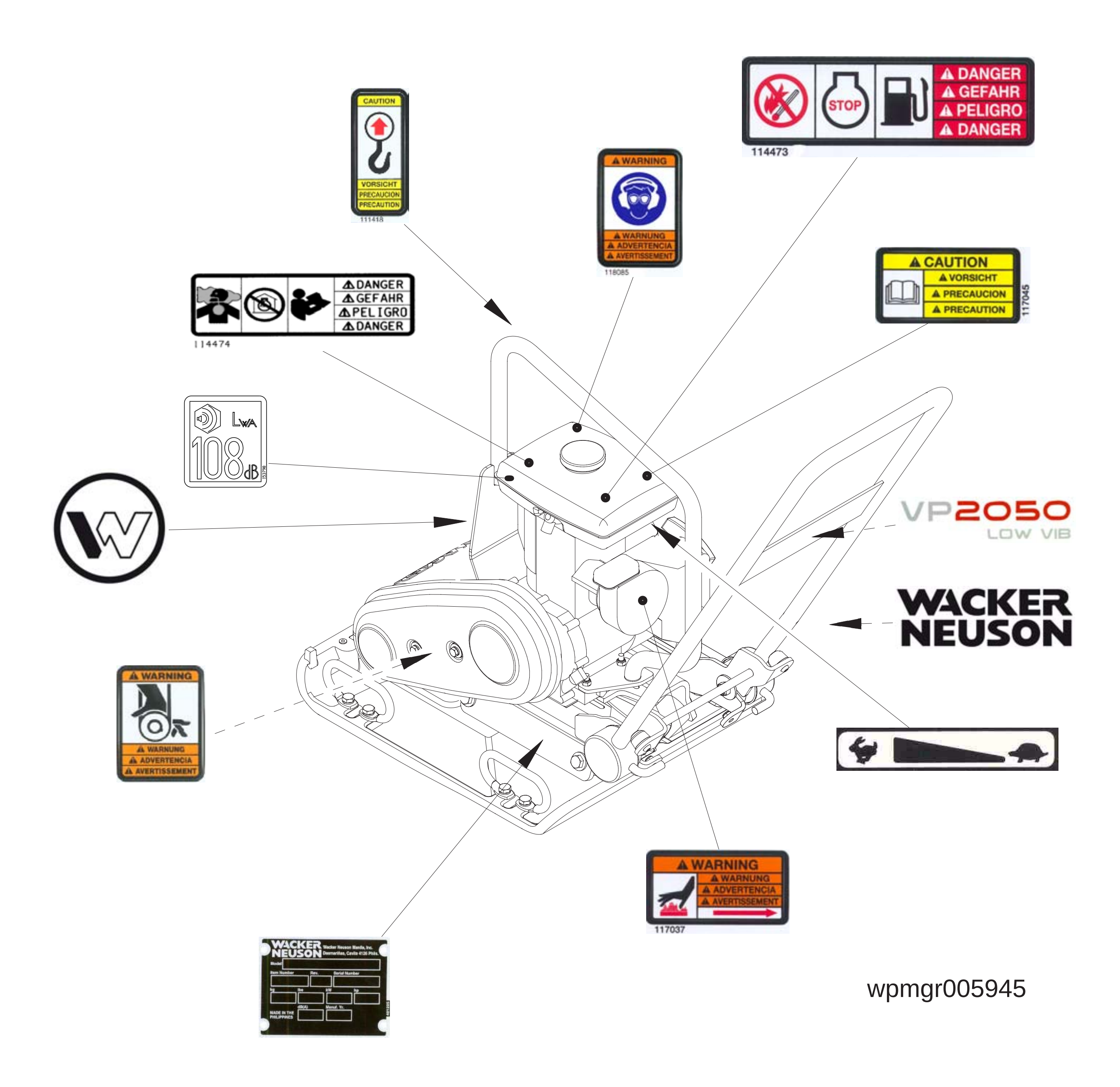
1.4.5 SIEMPRE mantenga el área en torno al silenciador libre de desechos como hojas, papel, cartones, etc. Un silenciador caliente podría encender los desechos e iniciar un incendio.

1.4.6 SIEMPRE cambie los componentes desgastados o dañados con piezas de repuesto diseñadas y recomendadas por Wacker Neuson Corporation.

1.4.7 SIEMPRE desconecte la bujía en máquinas equipadas con motores a gasolina, antes de realizar el mantenimiento, a fin de evitar el arranque accidental.

1.4.8 SIEMPRE mantenga la máquina en condiciones de limpieza y las calcomanías legibles. Vuelva a colocar todas las calcomanías faltantes y cambie las que sean difíciles de leer. Las calcomanías proporcionan instrucciones de operación importantes y advierten sobre peligros y riesgos.

1.5 Ubicación de las Calomanías



wpmgr005945

1.6 Calcomanías de advertencias e informaciones

Las máquinas de Wacker Neuson utilizan calcomanías ilustradas internacionales donde es necesario. Estas calcomanías se describen a continuación:

Calcomanía	Significado
WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT 117037	¡ADVERTENCIA! ¡Superficie caliente!
LWA 108 dB	Nivel de potencia acústica garantizado en dB(A).
WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT	¡ADVERTENCIA! Lesión de las manos si quedan atrapadas en la correa móvil. Siempre coloque el protector de la correa.
CAUTION / VORSICHT / PRECAUCION / PRECAUTION 117045	¡PRECAUCIÓN! Lea y entienda el Manual de operación suministrado antes de operar esta máquina. Si no lo hace, incrementará el riesgo de lesionarse o lesionar a otros.
CAUTION / VORSICHT / PRECAUCION / PRECAUTION 111418	AVISO Punto de elevación
WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT 118085	¡ADVERTENCIA! Siempre utilice protección auditiva y para los ojos cuando opere esta máquina.

Calcomanía	Significado
	Acelerador: Conejo = Plena o Rápido Tortaga = Ralenti o Vacío
DANGER GEFAHR PELIGRO DANGER 114474	¡PELIGRO! Los motores emiten monóxido de carbono, por lo que deberá operar la máquina sólo en espacios ventilados. Lea el manual de operación para obtener información sobre la máquina.
STOP DANGER GEFAHR PELIGRO DANGER 114473	¡PELIGRO! Antes de suministrar combustible, detenga el motor. No debe haber chispas, llamas ni objetos calientes cerca de la máquina.
VP2050 LOW VIB	Calcomania-modelo de máquina
	Company logo
WACKER NEUSON	Company label

Calcomanía	Significado
WACKER NEUSON Wacker Neuson Manila, Inc. Dasmariñas, Cavite 4126 Phils. Model Item Number Rev. Serial Number kg lbs kW hp MADE IN THE PHILIPPINES dB(A) Manuf. Yr.	Cada unidad posee una placa de identificación con el número de modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie. Favor de anotar los datos contenidos en la placa en caso de que la placa de identificación se dañe o pierda. En todos los pedidos para repuestos o cuando se solicite información de servicio, siempre se le pedirá que especifique el número de modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la unidad.
U.S.PAT.Nos.: OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING	Esta máquina puede estar cubierta por una o más patentes.

2. Datos Técnicos

2.1 Datos de Motor

Clasificación de potencia de salida del motor

Clasificación de potencia neta según SAE J1349. La potencia de salida real puede variar debido a las condiciones de uso específico.

		VP 2050 0009530	VP 2050W 0009537
Motor			
Marca del motor		Wacker	
Modelo del motor		WM170	
Máx. potencia de salida a la velocidad nominal	kW	4,2 @ 4000 rpm	
Velocidad de operación	rpm	3600	
Embragamiento	rpm	2100	
Bujía		NGK BR6HS Champion RL86C	
Entrehierro de electrodos	mm	0,6-0,7	
Filtro del aire	tipo	Elemento doble	
Lubricación del motor	tipo del aceite grado	SAE 10W30 SE o más alto	
Capacidad de aceite del motor	ml	600	
Combustible	tipo	Gasolina regular sin plomo	
Capacidad del tanque de combustible	l	3,6	
Entrehierro de electrodos Admisión: Escape:	mm	 0,07-0,13 0,17-0,23	

2.2 Datos de Placa

		VP 2050 0009530	VP 2050W 0009537
Placa			
Peso	kg (lbs.)	103 (228)	
Capacidad - tanque de agua	liter	7,6	
Velocidad del excitador	rpm	5800 ± 100	
Lubricación del excitador	ml (oz.)	240 (8) flúido para transmisiones automáticas Dextron III / Mercon o equivalente	
Dimensiones	mm (pulg.)	588 (23) x 500 (20) x 919 (36)	

2.3 Medidas Acústicas y Vibratorias

Las especificaciones que siguen son las requeridas por “89/392/EEC-Machinery Directive” Párrafo 1.7.4.f:

- nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA}) = 108 dB(A).
- nivel de presión sonora al nivel del operador (L_{pA}) = 91 dB(A).

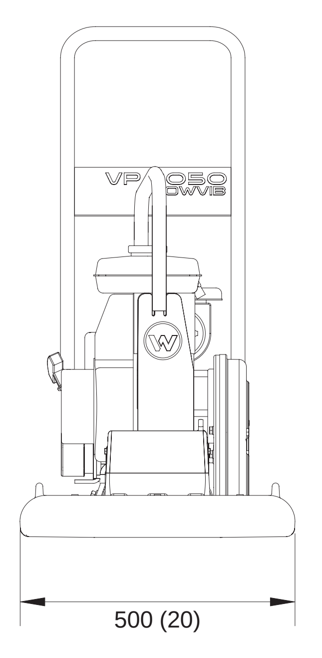
Los valores de potencia acústica (L_{WA}) han sido determinados en acuerdo con ISO 3744 y los de la presión sonora (L_{pA}) en acuerdo con ISO 6081.

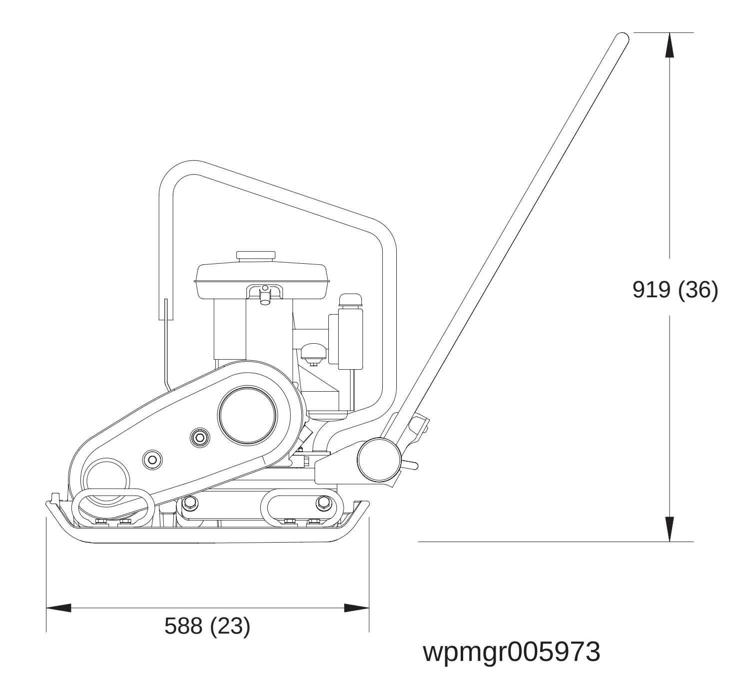
El valor efectivo ponderado de aceleración determinado en acuerdo con EN ISO 5349, es = 4,5 m/s^2.

Los valores acústicos y vibratorios fueron determinados utilizando la máquina en velocidades nominales sobre hormigón húmedo.

2.4 Dimensiones

mm (pulg.)





3. Operación

3.1 Combustible recomendado

El motor requiere gasolina regular sin plomo. Usar sólo combustible fresco y limpio. Gasolina que contiene agua o impurezas dañará el sistema de combustible. Consulte el manual de instrucciones del motor para especificaciones de combustible completas.

3.2 Aplicación

Esta placa está diseñada para compactar suelos granulares sueltos, grava y adoquines de hormigón. Se entiende que será usada en areas confinadas y areas cercanas a estructuras tales como muros, curvas y fundaciones.

Esta plancha no es recomendada para la compactación de suelos cohesivos con alto contenido de arcilla. Para suelos cohesivos use un apisonador o un rodillo con tambores pata de cabra.

3.3 Antes de arrancar

3.3.1 Antes de arrancar, lea y entienda todas las instrucciones de seguridad y operación de este manual.

3.3.2 Verifique:

- el nivel de aceite en el motor.
- el nivel de combustible.
- la condición del filtro de aire.
- la apretura de los herrajes externos.
- la condición de las tuberías de combustible.

3.4 Para arrancar el motor

Vea Dibujo: wc_gr000655

3.4.1 Para abrir la válvula de combustible, mueva la palanca hacia abajo **(a1)**.

Nota: *Si el motor está frio, cerrar el estrangulador (posición* **d2***). Si el motor está caliente, mover el estrangulador a la (posición* **d1***).*

3.4.2 Encender el interruptor del motor (posición **b2**).

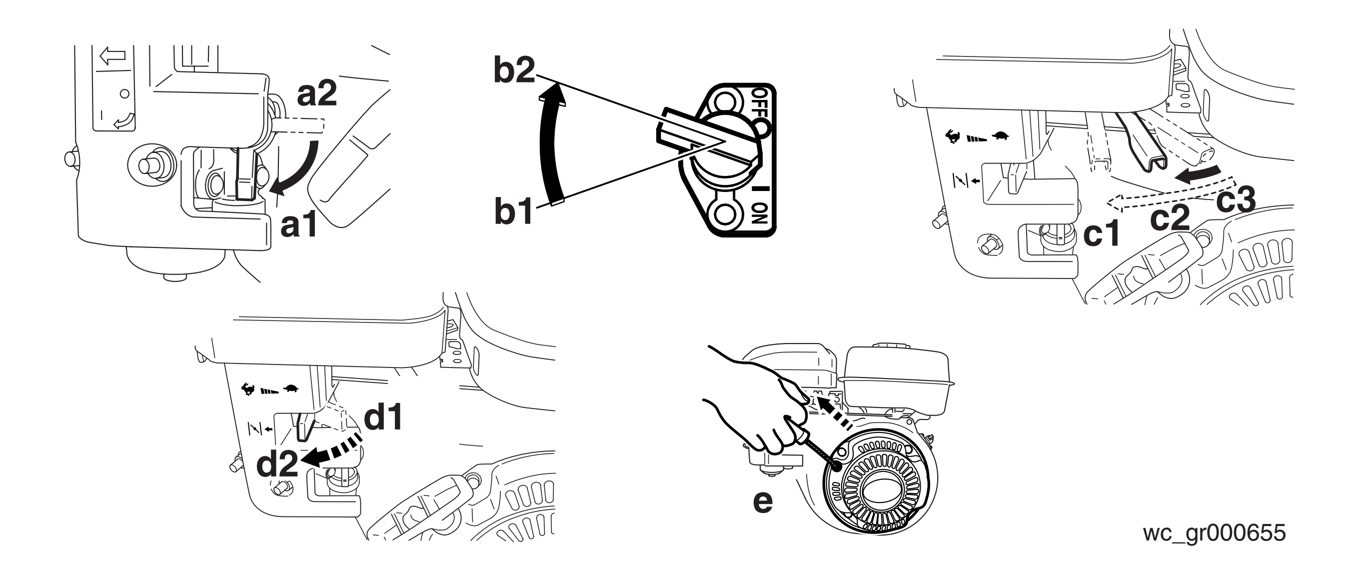
3.4.3 Abrir el acelerador, acelerar, moviendo hacia la izquierda **(c2)**.

3.4.4 Tirar la cuerda de arranque **(e)**.

Nota: *Cuando el nivel del aceite está bajo del nivel especificado para la operación, el motor no arranca. Si ocurriese esto, añada aceite al motor.*

3.4.5 Abrir el estrangulador **(d1)** a medida que se calienta la máquina.

3.4.6 Acelerar el motor hasta el máximo al operar **(c1)**.



3.5 Para detener el motor

Vea Dibujo: wc_gr000655

3.5.1 Reducir la velocidad del motor, moviendo el acelerador completamente a la derecha **(c3)**.

3.5.2 Mover el interruptor de encendido a la posición “OFF” **(b1)**.

3.5.3 Cierre la válvula de combustible **(a2)**.

3.6 Operación

Opere el motor a plena carga y permita que la plancha se autopropulse a su velocidad normal. Cuando se opera en pendientes puede ser necesario asistir el avance de la plancha empujándola lentamente hacia adelante. En dependencia del material que se está compactando, se recomiendan tres a cuatro pasadas para alcanzar la mejor compactación.

Mientras que una cierta cantidad de humedad es necesaria en el suelo, el exceso de humedad puede causar que las partículas del suelo se peguen entre ellas y no permiten una buena compactación. Si el suelo está extremadamente húmedo, permita que se seque algo antes de ser compactado.

Si el suelo es tan seco que produce nubes de polvo mientras se opera la plancha, debería agregarse algo de humedad al material para mejorar la compactación. Esto tambien reducirá el servicio de limpieza al filtro de aire.

Para la compactación de asfalto abra la válvula del tanque de agua para humedecer el asfalto y la parte inferior de la plancha. Esto evitará que el material asfáltico se pegue en la plancha. Dos pasadas son usualmente suficientes para asegurar una buena compactación.

Cuando se usa la plancha sobre adoquines de hormigón se deberá colocar un cojín amortiguador en la parte inferior de la plancha para evitar daños en la superficie de los adoquines de hormigón. Como accesorio opcional está disponible un cojín especial de poliuretano diseñado especialmente para este propósito.

AVISO: NO opere la plancha sobre hormigón o sobre superficies extremadamente duras, secas y/o compactadas. La plancha saltará en vez de vibrar y podría dañar tanto la plancha como el motor.

4. Mantenimiento

4.1 Calendario de Mantenimiento Periódico

El cuadro mostrado más abajo lista el mantenimiento básico de la máquina y el motor. Para información adicional sobre la mantención del motor deberá referirse al Manual de Operación del fabricante del motor.

	Diaria-mente antes de arrancar	Después de las primeras 20 horas	Cada 2 semanas o 50 horas	Cada mes o 100 horas	Cada año o 300 horas
Revise nivel de combustible.	■				
Revise nivel de aceite del motor.	■				
Inspeccione las tuberías de combustible.	■				
Revise filtro de aire. Reemplace si es necesario.	■				
Verifique las piezas metálicas externas.	■				
Revise y ajustar correa trapezoidal.		■	■		
Limpie el elemento del filtro de aire.			■		
Inspeccione los amortiguadores.			■		
Revise el líquido del excitador			■		
Cambie aceite de motor.		■		■	
Limpie el sistema de enfriamiento.				■	
Revise y limpiar la bujía.				■	
Limpie la copa de sedimentos.				■	
Revise y ajustar abertura de válvulas.					■
Cambie el líquido del excitador.					■

4.2 Bujía

Vea Dibujo: wc_gr000028

Limpie o reemplace la bujía las veces que sea necesario para mantener un funcionamiento adecuado del motor. Vea manual de operación del motor.



El silenciador del motor se recalentará durante la operación de la máquina. Evite contacto con el silenciador mientras esté caliente.

Nota: *vea Datos Técnicos para la bujía recomendada y el entrehierro de electrodos.*

4.2.1 Remueva e inspeccione la bujía.

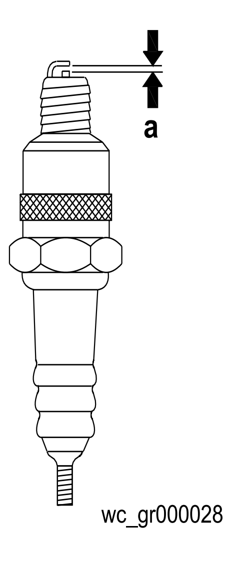
4.2.2 Reemplácela si el aislador cerámico está averiado.

4.2.3 Limpie los electrodos de la bujía con un cepillo metálico.

4.2.4 Gradue el entrehierro de electrodos **(a)**.

4.2.5 Reinstale y ajuste la bujía.

***AVISO*:** Una bujía floja se recalentará y causará daños al motor.



4.3 Purificador de aire

Vea Dibujo: wc_gr000656



NUNCA utilice gasolina u otros tipos de solventes con puntos bajos de ignición para limpiar el filtro de aire. Existe peligro de fuego o explosión.

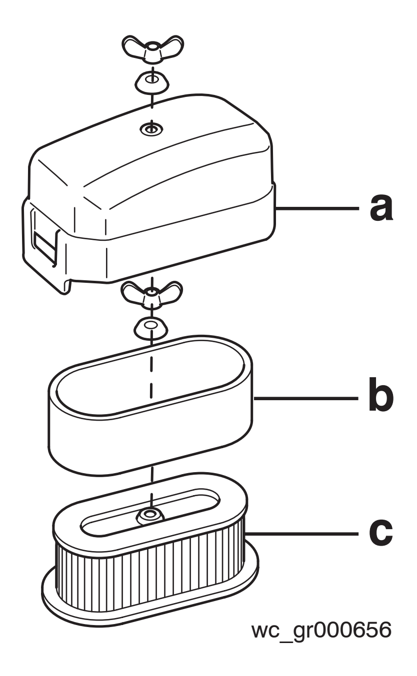
***AVISO*: NUNCA encienda el motor sin el filtro de aire. Daños severos ocurrirán al motor

El motor viene equipado con un filtro de aire de dos elementos filtrantes. En condiciones operativas normales, se deben limpiar los elementos una vez por semana. En condiciones severas, de sequedad y exceso de polvo, se debe realizar un mantenimiento diario. Cuando un elemento se encuentre saturado de suciedad que resulta imposible quitar, cámbielo por uno nuevo.

4.3.1 Retire la tapa del filtro de aire **(a)**. Retire el filtro al levantarlo en dirección vertical. Inspeccione si los elementos tienen orificios o roturas. Cambie los elementos dañados.

4.3.2 Elemento de esponja **(b)**: Lávelo en una solución tibia de agua y detergente. Enguágelo en agua limpia. Permita que el elemento se seque completamente.

4.3.3 Elemento de papel **(c)**: Golpee levemente el elemento, en su base, para remover suciedades o sople aire comprimido a través del elemento (de adentro hacia afuera). Reemplace el elemento si está roto o demasiado empapado con suciedad.



wc_gr000656

4.4 Cambiando el aceite de motor

Vea Dibujo: wc_gr000087

4.4.1 Vacie el aceite del motor mientras que esté tibio.

Nota: *Para proteger el ambiente hay que colocar debajo de la máquina un recipiente para recoger el flúido y una lona impermeable para proteger el terreno. Los flúidos se eliminarán siguiendo lo dispuesto por las normas vigentes sobre la materia.*

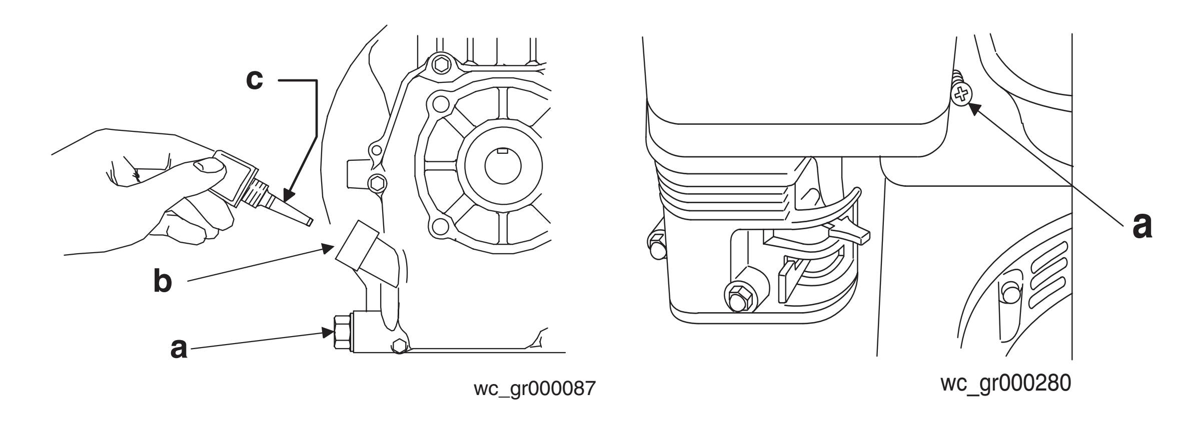
4.4.2 Remueva el tapón de drenaje **(a)**.

4.4.3 Vacie el aceite.

4.4.4 Reinstale el tapón de drenaje.

4.4.5 Llene la caja del cigueñal a través de la abertura **(b)** con el aceite recomendado hasta la marca superior de la varilla indicadora de aceite **(c)**. No enrosque la varilla indicadora para verificar el nivel. Vea *Datos Técnicos* para la cantidad y calidad del aceite.

4.4.6 Cuando la caja está llena, reinstale la varilla indicadora.



4.5 Ajuste de velocidad del motor

Vea Dibujo: wc_gr000280

Ajuste el motor a una velocidad a plena carga de 3600 ± 100 rpm.

Para ajustar la velocidad del motor:

4.5.1 Coloque la máquina en una colchoneta de goma para evitar su movimiento.

4.5.2 Arranque el motor y permita que éste se caliente unos minutos.

4.5.3 Gire el perno tope de aceleración **(a)** hacia adentro para aumentar la velocidad, hacia afuera para disminuir la velocidad. Asegure que el acelerador está en contacto con el perno tope antes de medir las RPM.

AVISO: La operación de la plancha a velocidades superiores que las indicadas en *Datos Técnicos* puede dañar la plancha y el motor.

4.6 Limpieza de la Taza de Combustible

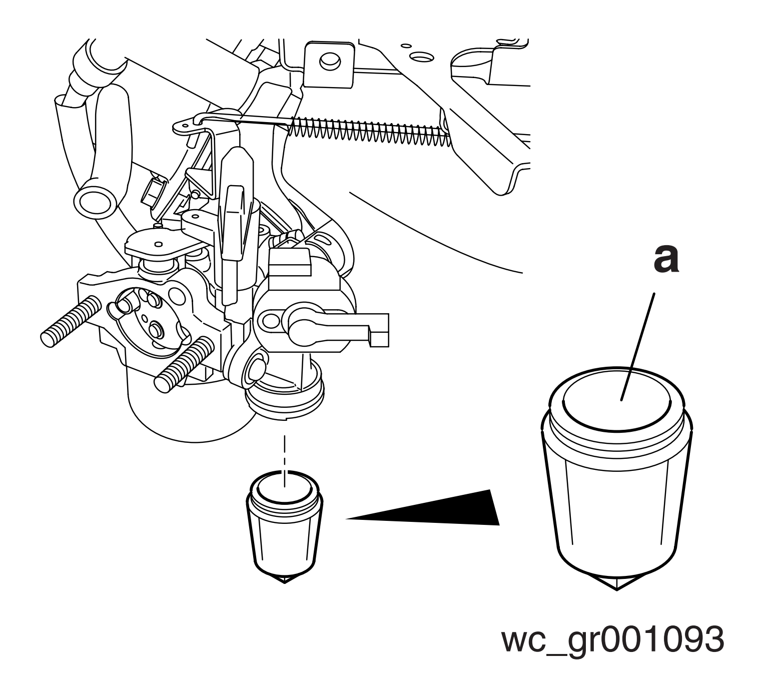
Vea Dibujo: wc_gr001093

4.6.1 Para sacar el agua y la suciedad, cierre la llave de paso de combustible y extraiga la taza de combustible.

4.6.2 Inspeccione si hay agua o suciedad en la taza de combustible **(a)**.

4.6.3 Después de haber extraído el agua y la suciedad, lave la taza de combustible en solvente no-inflamable.

4.6.4 Vuélvala a instalar con seguridad para evitar fugas.



wc_gr001093

4.7 Correa de transmisión

Vea Dibujo: wpmgr005997

Controle la tensión de la correa en máquinas nuevas o después del recambio de una correa y después de las primeras cinco horas de marcha del equipo. A partir de entonces, controle y ajuste la correa cada 50 horas de marcha.

Para ajustar la correa:

4.7.1 Suelte los dos tornillos **(a)** en la tapa cubre-correa. Quite la tapa manteniendo fijados los conjuntos de tornillos a la tapa cubre-correa.

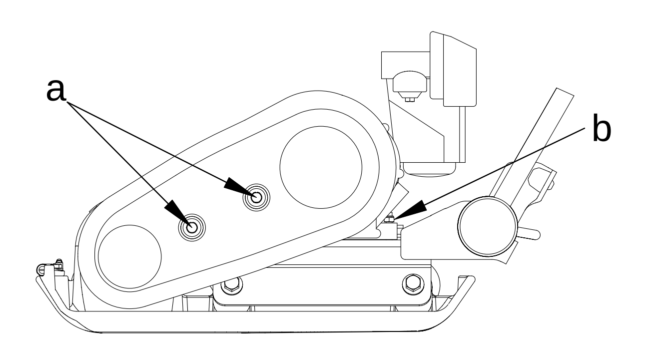
4.7.2 Suelte los cuatro tuerca **(b)** que mantienen fijado el motor a la consola de motor; suelte luego la tornillos **(c)** que mantiene fijada la parte trasera de la tapa cubre-correa a la consola de motor.

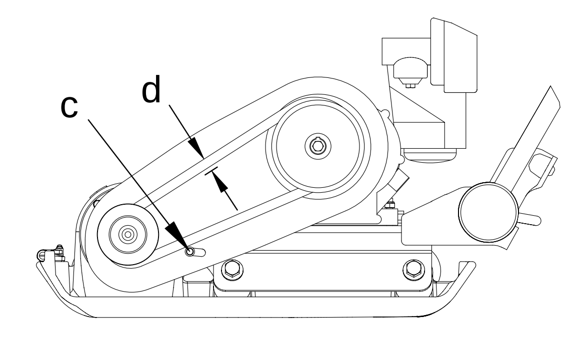
4.7.3 Deslice el motor hacia atrás (hacia el manillar de mando) para apretar la correa, hacia adelante para soltar la correa.

4.7.4 Ajuste la correa de modo tal que al ser presionada en la parte central entre las poleas, hay una flexione de 10-13 mm (3/8in–1/4in) **(d)**.

4.7.5 Verifique que la polea del embrague **(f)** y la polea del excitador **(e)** estén alineadas. Coloque una regla contra la polea del excitador **(e)** y corra el motor de modo tal que ambas poleas queden paralelas.

4.7.6 Al ir montando la máquina, apriete la tuerca y los tornillos con 20,5 Nm (15 ft.lbs.).





wpmgr005997

4.8 Lubricación del excitador

Vea Dibujo: wpmgr006020

Los rodamientos del excitador son lubricados por salpicadura y giran a un número de revoluciones muy alto. Es importante mantener el aceite lubricante al nivel correcto y también cambiarlo a intervalos regulares.

Controle el nivel del aceite cada 50 horas de marcha del equipo.

Para controlar el nivel de aceite ubique la máquina sobre una superficie plana y horizontal. Quite el tapón de vaciado de aceite **(a)** con su anillo de junta **(b)**. El nivel de aceite deberá coincidir con la rosca para el tapón. Agregue aceite si fuese necesario.

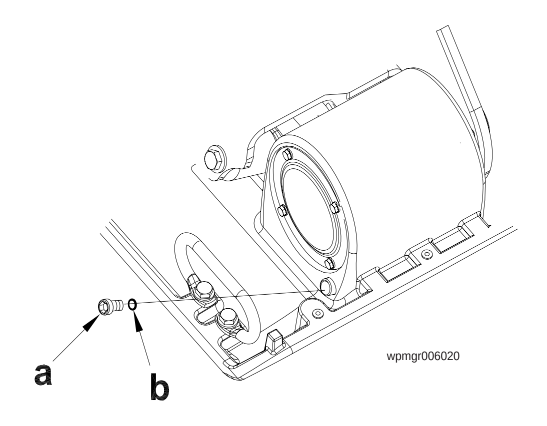
Cambie el aceite del excitador cada 300 horas de marcha del equipo.

Para vaciar el aceite: Quite el tapón **(a)** de la punta del excitador e incline luego la plancha vibradora.

Nota: Ayude a proteger el medio ambiente: coloque una lona impermeable y un recipiente debajo de la máquina para poder juntar líquidos que puedan escurrirse. Deshágase de los líquidos de acuerdo con las reglamentaciones locales vigentes.

Ubique la máquina en una superficie plana y horizontal y agregue aprox. 296 ml de aceite a través de la abertura hasta que el aceite llegue a la rosca para el tapón.

AVISO: **NO** coloque demasiado aceite en el excitador. Un exceso de aceite puede reducir el rendimiento y dañar además la correa de transmisión.



4.9 Limpieza de la plancha

Limpiar la plancha después de usarse para remover suciedades, piedras y barro pegados bajo la consola del motor. Si la placa está siendo usada en areas con mucho polvo, revisar las costillas de ventilación del cilindro del motor para evitar la acumulación de suciedad. Mantener estas costillas de ventilación limpias para prevenir sobrecalentamiento del motor.

4.10 Izaje de la máquina

Vea Dibujo: wpmgr006169

Vea la *Datos Técnicos* para verificar el peso de la máquina.

Para levantar la máquina a mano:

4.10.1 Detenga el motor.

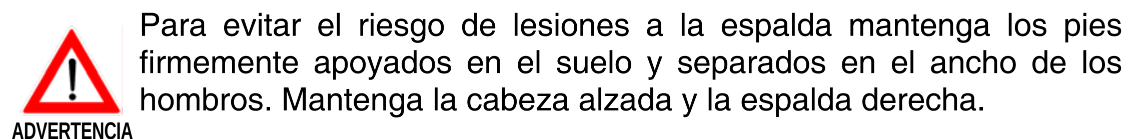
4.10.2 Pida ayuda a un compañero y piense como levantar la máquina.

ADVERTENCIA

Antes de transportar la máquina o de almacenarla en interiores deje que el motor se enfrie para no quemarse de gravedad. Cierre la válvula de combustible (posición OFF) y mantenga el motor nivelado para evitar que se derrame combustible.

4.10.3 Agarre la máquina de los asideros **(a)**.

4.10.4 Levante la máquina tal como se indica en la figura.



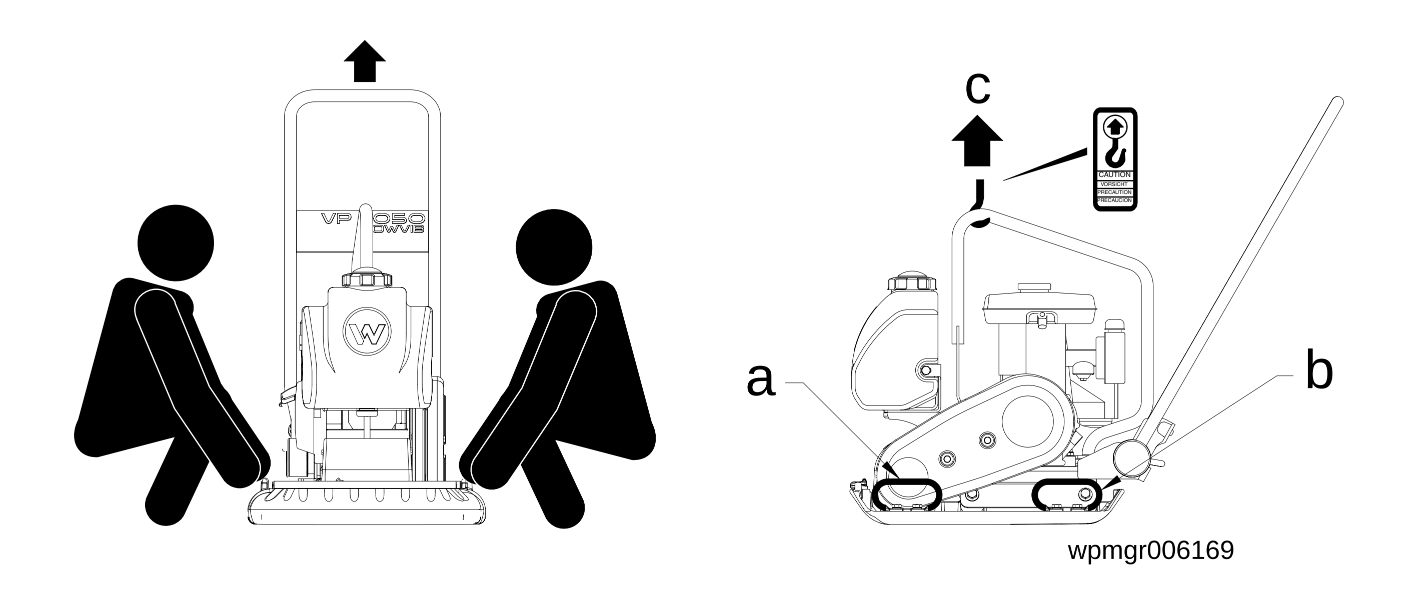
Para evitar el riesgo de lesiones a la espalda mantenga los pies firmemente apoyados en el suelo y separados en el ancho de los hombros. Mantenga la cabeza alzada y la espalda derecha.

Para levantar la máquina mecánicamente:

AVISO: Antes de proceder a levantar la máquina asegúrese que los medios de izaje tengan la capacidad de cargar la misma de forma segura. Vea la *Datos Técnicos* para verificar el peso de la máquina.

4.10.5 Fije el gancho o cable a la máquina, tal como indicado en la figura, y proceda a alzarla.

AVISO: No levante la máquina por su manija. Es posible que la máquina pueda deslizarse o caerse.



wpmgr006169

4.11 Transporte

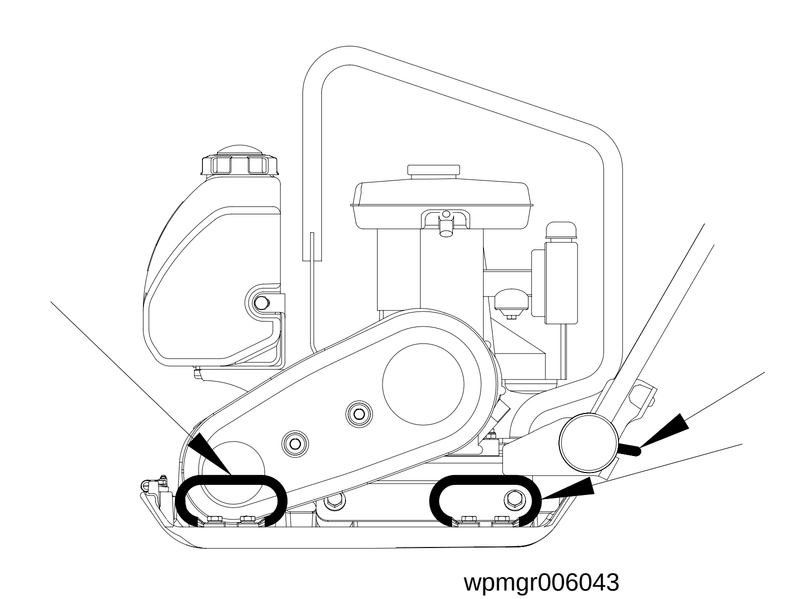
Vea Dibujo: wpmgr006043



Para evitar las quemaduras o peligros de incendio, permita que el motor se enfríe antes de transportar la máquina o de almacenarla, adentro, bajo techo.

4.11.1 Gire la válvula del combustible a la posición de apagado y mantenga el motor nivelado para evitar el derrame de combustible.

4.11.2 Amarre la máquina al vehículo para evitar que se deslice o vuelque. Amarre la máquina al vehículo en los puntos indicados en el dibujo.



wpmgr006043

4.12 Almacenamiento

Si la plancha es almacenada por más de 30 dias:

4.12.1 Remover piedras sueltas y suciedades de la plancha.

4.12.2 Limpiar las costillas de ventilación del cilindro del motor.

4.12.3 Limpiar o reemplazar el filtro de aire.

4.12.4 Cambiar el aceite del excitador.

4.12.5 Cambiar el aceite del motor y seguir los procedi-mientos descritos en el manual del motor para su almacenamiento.

4.12.6 Tapar la plancha y el motor y almacenar en un lugar limpio y seco.

4.13 Localización de problemas

Problemas / Síntomas	Razón / Solución
Plancha no desarrolla su velocidad máxima. Compactación pobre.	• Control de aceleración no está al máximo. • Control de aceleración regulado incorrectamente. • Suelo muy húmedo, la plancha se pega. Permitir que el suelo se seque antes de compactar. • Correa trapezoidal suelta o gastada, resbalando sobre las poleas. Ajustar o cambiar la correa. Revisar si los pernos de fijación del motor se encuentran apretados. • Los rodamientos del excitador se encuentran apretados. Revisar las condiciones en que se encuentran como también el nivel de aceite en el excitador. • Filtro de aire obstruído con polvo, reduciendo el rendimiento del motor. Limpiar o reemplazar el filtro de aire. • La velocidad del motor es muy baja. Revisar la velocidad del motor con un tacómetro. Ajustar o reparar el motor para que desarrolle la velocidad correcta. Refiérase al manual del motor.
El motor funciona, no hay vibración.	• El acelerador del motor no está abierto. • La correa trapezoidal está suelta o cortada. Ajustar o reemplazar. • El embrague está dañado. Inspeccionar y reemplazar el embrague. • Velocidad del motor muy baja. Revisar la velocidad del motor. • Demasiado aceite en el excitador. Ajustar aceite al nivel correcto.
Plancha salta o compacta en forma irregular.	• Superficie del suelo muy irregular. • Amortiguadores de caucho sueltos o dañados.





DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

WACKER NEUSON MANILA, INC., DASMARIÑAS, CAVITE, PHILIPPINES

REPRESENTANTE AUTORIZADO EN LA UNIÓN EUROPEA	**Axel Häret** **WACKER NEUSON SE** **Preußenstraße 41** **80809 München**

certifica que la máquina de construcción:

1. Categoría:
   Planchas Vibratorias

2. Función de la máquina:
   Esta placa está diseñada para compactar suelos granulares sueltos, grava y adoquines de hormigón. Se entiende que será usada en areas confinadas y areas cercanas a estructuras tales como muros, curvas y fundaciones. Planchas equipadas con tanque de agua pueden ser usadas en la compactación de asfalto.

3. Tipo / Modelo:
   VP 2050, VP 2050W

4. Número de referencia de la máquina:
   0009530, 0009537

5. Potencia instalada neta:
   VP 2050, VP 2050W 4,2kW

Ha sido ensayado en conformidad con la norma 2000/14/CE:

Procedimiento para ensayar conformidad	Oficina matriculadora	Nivel de potencia acústica determinado	Nivel de potencia acústica garantizado
ANEXO VI	**VDE-Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zertifizierungsstelle Merianstraße 28 63069 Offenbach/Main**	**VP 2050 91 dB(A)** **VP 2050W 91 dB(A)**	**VP 2050 108 dB(A)** **VP 2050W 108 dB(A)**

6. Esta maquinaria cumple con las cláusulas pertinentes de la Directiva 2006/42/CE sobre maquinaria y también se fabrica en conformidad con estas pautas:

   2000/14/EC
   2004/108/EC
   EN 500-1
   EN 500-4

Heinz Gengnagel
President & CEO

23.12.09

Fecha

WACKER NEUSON CORPORATION

Esta Declaración de conformidad CE presenta una traducción del certificado original.

VP 2050-es_2010_WN.fm

Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02 - 0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-3 90
Wacker Neuson Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Skyline Tower, Suite 2303, 23/F · 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong · Tel. +852 2406 60 32 · Fax: +852 2406 60 21